

BÖHLER-UDDEHOLM Hungary Kft.
ÁRUK ÉS SZOLGÁLTATÁSOK
BESZERZÉSÉRE VONATKOZÓ
ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

2015. májusi verzió

A felek között létrejött, az itt leírtaktól eltérő írásos megállapodás hiányában – a felek közötti jogviszonyra – kizárólag az alábbi, áruk és szolgáltatások beszerzésére vonatkozó Általános Szerződési Feltételek alkalmazandók.

1. Alkalmazási hatály

1.1. A megrendelő (a továbbiakban: „**Megrendelő**”) és a szállító (a továbbiakban: „**Szállító**”) megállapodnak az összes – jelenlegi és jövőbeli – érdeklődés, ajánlat, megrendelés, beszerzés, valamint egyéb, áruk és szolgáltatások beszerzésére irányuló ügylet és szolgáltatás vonatkozásában jogviszonyukra kötelezően, külön kikötés nélkül is alkalmazandó Áruk és Szolgáltatások Beszerzésére Vonatkozó Általános Szerződési Feltételekről, amelyek a jelen dokumentumban (a továbbiakban: „**ÁSZF**”) kerülnek meghatározásra, illetve hivatkozásra. A jelen ÁSZF alkalmazandó abban az esetben is, ha ennek alkalmazásáról a felek kifejezetten és explicit módon nem állapodtak meg.

1.2. A Szállító az ÁSZF elfogadásával tudomásul veszi, hogy a Megrendelő magára nézve kötelezőnek nem fogadja el a Szállító általános szerződési feltételeinek, valamint a Szállító minden olyan egyéb feltételének alkalmazását, amelyek esetlegesen a megrendelések visszaigazolásában, vagy az egyéb üzleti, szállítói dokumentumokban szerepelnek. Különösen az áruk vagy szolgáltatások szállítása/nyújtása vagy átvétele, illetve azok megfizetése nem jelenti a Megrendelő részéről az ÁSZF-től eltérő feltételek jóváhagyását.

1.3. Az ÁSZF feltételeitől való bárminemű eltérés kizárólag akkor érvényes, ha ezt a Megrendelő írásban kifejezetten megerősítette.

1.4. Amennyiben bármilyen ellentmondás állna fenn a Megrendelő és a Szállító között létrejött szerződés, illetve a felek nyilatkozatainak egyes elemei között, az alábbi dokumentumok az irányadóak, a következő sorrendben: a.) a Megrendelő által küldött megrendelőlap (a továbbiakban: „**Megrendelés**”); b.) a Megrendelés mellékletei; c.) az ÁSZF.

1.5. Sem a Megrendelés, sem a szerződés, sem az ÁSZF nem korlátozhatja a Megrendelő bármely esetleges követelését, igényét. A jelen ÁSZF egyes szakaszaiban a követelésekre tett utalások semmiképpen nem értelmezhetők a Megrendelő egyéb szakaszok értelmében meglévő követeléseiről való lemondásaként, vagy azok korlátozásaként. A Megrendelő ÁSZF-ben meghatározott jogai és jogérvényesítési lehetőségei a hatályos jogszabályok által biztosított jogokon és jogorvoslati lehetőségeken túlmenően irányadóak (alkalmazandók) a felek jogviszonyára, és nem zárják ki azokat.

2. A Szerződés megkötése és felmondása

2.1. A Megrendelő és a Szállító közötti szerződés csak akkor tekintendő megkötöttnek, ha a Megrendelő írásban adta le Megrendelését, amelyet a Szállítónak írásban meg kell erősítenie a Megrendelő felé annak kézhezvételétől számított két héten belül. Ennek hiányában a Megrendelő jogosult visszavonni a megrendelését, anélkül, hogy a Szállító irányában bármilyen természetű kötelezettsége keletkezne. Kizárólag a cégszerűen aláírt, írásban, a Megrendelő erre rendszeresített formanyomtatványán kibocsátott Megrendelések (ideértve, korlátozás nélkül, azok bármely módosítását és kiegészítését is) kötelező érvényűek. Bármilyen szóbeli megállapodást írásban meg kell erősítenie a Megrendelőnek ahhoz, hogy az a felek közötti jogviszony vonatkozásában érvényessé váljon.

2.2. A Megrendelőt nem köti semmilyen változtatás vagy kiegészítés, amelyet a Szállító a megrendelés visszaigazolásában egyoldalúan eszközöl.

2.3. Minden levelezésben fel kell tüntetni a teljes rendelésszámot, továbbá bármilyen hivatkozási céllal használt kezdőbetűt, és az esetleges korábbi levelezés dátumát (dátumait). Az esetleges kérdéseket – a Megrendelő képviselőjének eltérő rendelkezésének hiányában – kizárólagosan a Megrendelő képviselőjéhez lehet intézni.

2.4. A Szállító egyoldalúan, a Megrendelő súlyos szerződésszegésének hiányában nem mondhatja fel a szerződést. A Megrendelő jogosult indoklás nélkül a szerződést egészben vagy részben egyoldalúan felmondani vagy attól elállni a Szállítónak küldött írásbeli felmondás (elállás) útján (az alábbiakban meghatározott) Szállítási Határidőt megelőzően bármikor, amely esetben a Megrendelő egyedüli felelőssége a Szállító részére ésszerű és méltányos kompenzációt fizetni a Szállító által már teljesített szolgáltatások felmondás idején fennálló értékének fejében, ezen kompenzáció azonban nem foglal magában semmilyen elmaradt hasznot (legyen az közvetlen vagy közvetett, tényleges vagy várható), illetve közvetett vagy közvetlen kárt. Előbbiekben meghatározott kompenzációt meghaladó követelést (igényt) a Szállító a Megrendelővel szemben nem támaszthat. A Megrendelő – a szándékosan okozott, továbbá emberi életet, testi épséget vagy egészséget megkárosító szerződésszegésért való felelősség kivételével – a szerződésszegéséért való felelősségét kizárja.

2.5. Eltérő írásbeli megállapodás hiányában a megszabott ár magában foglalja az egyeztetett cél eléréséhez, illetve a rendeltetészerű használathoz szükséges valamennyi eszközt és szolgáltatást, akkor is, ha ezen eszközök és szolgáltatások kifejezetten nem szerepeltek a Megrendelő kérésében, műszaki dokumentációjában, a Megrendelésben, illetve egyéb dokumentumokban.

2.6. A Megrendelő bármikor, egyoldalúan eszközölhet írásos változtatásokat a Megrendelésrel kapcsolatban, ideértve a tervrajzok, a szállítási mód, a mennyiség, a csomagolás, illetve a szállítás időpontjának vagy helyének megváltoztatását is. Amennyiben ezen változtatások a költségek, illetve a szerződés teljesítéséhez szükséges idő növekedését, lényeges módosulását eredményezik, a Szállító a Megrendelő változtatási kérelmének kézhezvételét követően 10 napon belül kérheti az ár, a szállítási ütemterv vagy mindkettő méltányos módosítását, kiigazítását. Minden ilyen kérést vagy kiigazítást a Megrendelőnek írásban, előzetesen jóvá kell hagynia.

3. Áruszállítás/szolgáltatás teljesítése

3.1. A Megrendelésben meghatározott szállítási időszakok és határidők (a továbbiakban: „**Szállítási Határidő**”) a Szállítóra kötelező érvényűek. Az áruk vagy szolgáltatások, valamint a szükséges dokumentáció (például műszaki, szállítási és vizsgálati dokumentáció, illetve biztonsági adatlapok) Megrendelőnek teljes egészében történő átadásának dátuma alapján kerül megállapításra, hogy pontosan (szerződészerűen) teljesítette a Szállító a szállítási időszakot vagy Szállítási Határidőt. A Szállítási Határidőtől eltérő időpontban történő szállítások vagy részleges szállítások csak akkor fogadhatóak el, ha a Megrendelő ehhez előzetes, írásbeli jóváhagyását adta.

3.2. A Megrendelő és a Szállító ezúton megállapodnak abban, illetve kifejezetten elfogadják, hogy a Megrendelésben szereplő árak, a kockázatok átszállása, valamint a vámok az árukra és szolgáltatásokra vonatkozó Incoterms 2010 alapján, Európai Unión belüli rendeltetési hely esetén DAP (DeliveryatPlace), Európai Unión kívüli rendeltetési hely esetén pedig DDP (DeliveryDutyPaid) fuvarparitással értendők. A Megrendelő kizárólag akkor fogadja el a csomagolási költségek kiszámlázását, ha erről a felek előzetesen kifejezetten megállapodtak.

3.3. Ha a Szállító felelős az üzembe helyezésért vagy telepítésért, illetve eltérő megállapodás hiányában, a Szállító köteles viselni az üzembe helyezéshez vagy telepítéshez, illetve a szerződés teljesítéséhez kapcsolódó összes szükséges járulékos költséget, különösen az utazási költségeket, az eszközök biztosításával járó költségeket, a biztosítási díjakat, valamint a napidíjakat.

3.4. A Szállító köteles írásos értesítést küldeni a szállítmány útnak indításáról, az áruk megérkezése előtt kellő időben (legkésőbb 48 órával megelőzően). A visszáruk küldése a Szállító költségére és kockázatára történik. Az árukat megfelelő módon, a szokásos csomagoló anyagokkal kell becsomagolni, oly módon, hogy védve legyenek minden káros behatástól. Hacsak a Megrendelő az áruk megjelölésével kapcsolatban konkrét követelményeket nem

támasztott, a legkorszerűbb jelölésekkel kell azokat ellátni. A Szállító felel a Megrendelő minden olyan szállítmányozásra vonatkozó előírásának betartásáért, amely feltüntetésre került a Megrendelésben.

3.5. Amennyiben a Szállító a gyártás, a szükséges alapanyagok szállítása, vagy a Szállítási Határidő tekintetében nehézségekre számít, illetve olyan hasonló körülmények várhatóak, amelyek akadályozhatják a Szállítót a pontos, vagy elfogadott mennyiségben/minőségben történő szállításban, a szerződés szerű teljesítésben, a Szállító köteles haladéktalanul, írásban értesíteni a Megrendelőt. Ebben az esetben a Megrendelő ezen értesítés kézhezvételekor egy későbbi határidő (póthatáridő) kitűzése nélkül egyoldalúan felmondhatja a szerződést vagy elállhat a szerződéstől.

A Megrendelő elállása vagy felmondása esetén a szerződéssel elérni kívánt cél megvalósítására alkalmas szerződést köthet, és a kártérítés szabályai szerint követelheti a Szállítótól a szerződésben és a fedezeti szerződésben kikötött ellenértékek közötti különbség, továbbá a fedezeti szerződés megkötéséből eredő költségek megtérítését, illetve érvényesítheti egyéb törvényes jogait egy későbbi határidő (póthatáridő) kitűzése nélkül.

3.6. Abban az esetben, ha a Szállító a Szállítási Határidőt elmulasztja – akár csak a Megrendelés egy részének tekintetében is –, a Megrendelő jogosult a Szállítónak küldött hivatalos, írásbeli értesítés útján felmondani a Szerződés egészét vagy annak még leszállításra váró részét illetve a Szerződéstől elállni, a szerződésben esetlegesen előírt kötbér alkalmazása mellett.

3.7. Egy késedelmesen érkező áru vagy szolgáltatás feltétel nélküli átvétele (szállítólevél aláírása) nem jelenti a Megrendelő részéről azon követelésekről való lemondást, amelyekre a Megrendelő az áru vagy szolgáltatás késedelmes szállítása miatt jogosult. Ez vonatkozik a kérdéses áru vagy szolgáltatás ellenértékeként a Megrendelő által fizetendő teljes összeg visszatartására is.

3.8. A Szállító köteles betartani az áruk gyártására, csomagolására és szállítására vonatkozó összes vonatkozó szabványt, előírást, és egyéb jogi követelményt.

3.9. Minden árunak három példányban tartalmaznia kell egy szállítólevelet, az alábbiak pontos megjelölésével:

- A Megrendelés hivatkozási száma,
- A Megrendelésen szereplő cikkszám,
- A Megrendelésen egyértelműen feltüntetett minőségi osztály,
- Profil és méretek,
- Mennyiség (súly és darabszám),
- Adagszám és tesztelési hivatkozási számok,
- A Megrendelésen feltüntetett hagyományos szín,
- Bruttó rakodási súly,
- Eredetigazolás.

A vegyelemzési tanúsítványokat és a mechanikai tulajdonságokat leíró dokumentumokat kötelezően, két példányban csatolni kell a szállítólevélhez. Minden szállítólevelet kötelezően a Megrendelő helyi nyelvén kell kiállítani.

3.10. A szállítást követően 30 nap, illetve a Megrendelésben meghatározott egyéb időtartam áll a Megrendelő rendelkezésére az áruk megvizsgálására, a az áruk szerződés szerű teljesítésének igazolásával történő átvételére. A Megrendelő számára biztosított bármilyen egyéb jog sérelme nélkül, az áru bármely rejtett hibáját a jótállási, illetve szavatossági idő alatt bármikor be lehet jelenteni.

4. Árak, számlák és fizetési feltételek

4.1. A Megrendelésben meghatározott árak változatlan, fix, nettó áraknak értendők mindaddig, amíg a Megrendelés teljesítésére teljes mértékben sor nem került, és nem képezhetik tárgyát semmilyen egyoldalú áremelkedésnek vagy árváltozásnak.

4.2. Az áruk és szolgáltatások ellenértékéről kiállított számlákon hivatkozni kell a Megrendelés számára. Hacsak a Megrendelésben ettől eltérő kikötés nem szerepel, a fizetési határidő (i) a szállítás vagy a szolgáltatás teljesítésének szerződés szerű lezárultakor (3.10.), vagy (ii) a helyesen kiállított számla kézhezvételekor kezdődik, amelyik e kettő közül később követ-

kezik be. Az egyes szállításokra vonatkozó számlákat pdf formátumban kell elküldeni, illetve amennyiben a Megrendelő erre igényt tart, a kért számú eredeti példányt postai úton kell eljuttatni a Megrendelő székhelyére.

4.3. Valamennyi számlát, amely nem felel meg ezen utasításoknak, illetve a hatályos jogszabályok rendelkezéseinek vissza kell küldeni a Szállító részére, amely esetben a Megrendelő fizetési késedelme kizárt. A felek megállapodnak, hogy a számla visszaküldése automatikusan a számla vitatásának minősül. Minden számlát a helyi nyelven kell kiállítani.

4.4. Az árukra vagy szolgáltatásokra vonatkozó panaszok feljogosítják, kifogások a Megrendelőt arra, hogy az esedékes kifizetéseket teljes mértékben jogosan visszatartsa.

5. Tulajdonjog átszállása

A tulajdonjog átszállása az elfogadott INCOTERMS 2010 paritással összhangban, a kockázatok várható átadásával egyidejűleg történik. A felek kizárják a Szállító általi tulajdonjog-fenntartást.

6. Jótállás

6.1. A Szállító a szerződés szerű teljesítéstől számított 24 (azaz Huszonnégy) hónapos időtartamra jótállást vállal a Megrendelő felé, hogy az áruk és szolgáltatások mentesek lesznek a hibás anyagok használatából, szakszerűtlen kivitelezésből, vagy hibás tervezésből fakadó hibáktól; minden tekintetben meg fognak felelni a Megrendelésnek, illetve bármely átadott specifikációnak, tervrajznak, mintának, vagy leírásnak (amennyiben olyan alkatrészeket vagy részegységeket tartalmaznak, amelyeknek a specifikációk szerint azonosnak kell lenniük, akkor olyan alkatrészeket vagy részegységeket fognak tartalmazni, amelyek egymással szabadon felcserélhetőek, és az összes pótalkatrész és pótrészegység illesztési felületei a specifikációban meghatározott tűréshatárokkal összhangban kerülnek kidolgozásra); a szállítás idejékor és helyén a vonatkozó jogszabályok értelmében kielégítő minőségűek, de legalábbis korszerű minőségűek; alkalmasak a Szállítóval akár írásban, akár szóban, a Megrendelés napján vagy azt megelőzően ismertetett, vagy a Szállító rendelkezésére bocsátott rendeltetési célra; teljes mértékben és tökéletesen működőképesek, és az összes alkatrésszel együtt kerülnek leszállításra (azokat az alkatrészeket és szokásos biztonsági eszközöket is ideértve, amelyek nem szerepelnek a Megrendelésben, de szükségesek az áruk vagy szolgáltatások megfelelő működéséhez, rendeltetés szerű használatához); megfelelnek az árukra és szolgáltatásokra, valamint azok értékesítésére és szállítására vonatkozó jogszabályi követelményeknek, előírásoknak, és önkéntes magatartási kódexeknek; olyan módon vannak kitalálva, megtervezve, megépítve, kidolgozva és becsomagolva, hogy biztonságosak legyenek, és ne hordozzanak egészségügyi kockázatot.

6.2. A Megrendelő minden egyéb jogának vagy jogérvényesítési lehetőségének (akár kifejezett, akár hallgatólagos) sérelme nélkül a szállítás időpontjától számított 24 hónapos időszakon belül a Szállító köteles az olyan termékeket és szolgáltatásokat, amelyek nem felelnek meg a 6.1. pontban foglaltaknak, illetve a hatályos jogszabályok rendelkezéseinek, a Megrendelő választása szerint: ingyenesen kicserélni vagy megjavítani; a Megrendelőnek a nem megfelelő és visszaküldött termékek vagy szolgáltatások vételárát a Megrendelőnek a visszaküldést követő legkésőbb 8 (azaz Nyolc) napon belül visszafizetni, jóváírni; vagy eleget tenni a Megrendelő egyéb, a hatályos jogszabályokkal összhangban tett kérelmének. A fentiekben túlmenően a Szállító felelős minden olyan kárért, költségért és kiadásért, amely a nem megfelelő áruk vagy szolgáltatások okán a Megrendelőnél felmerült, vagy amelyet a Megrendelő elszenvedett, így különösen a szállítási, logisztikai, munkaerő-, összeszerelési és szétszerelési költségeikért.

7. Kárfelelősség

7.1. Amennyiben a felek kötbérben állapodnak meg – ideértve, korlátozás nélkül, a szerződésben meghatározott teljesítési paraméterek be nem tartásáért, a késedelmes szállításért (ideértve a dokumentáció késedelmes szállítását is), stb. járó kötbért is – a Megrendelő e jogát oly módon is gyakorolhatja, hogy a kötbérkövetelés beszámításával visszatartja a nem megfelelő áruk vagy szolgáltatások ellenértékéről kiállított számla kifizetését, anélkül, hogy ennek jogát az áruk vagy szolgáltatások átvételekor kifejezetten fenntartotta volna. A jelen

ÁSZF nem zárja ki a kötbért meghaladó összegű kártérítés érvényesítését. A kötbér megfizetése nem mentesíti a Szállítót a teljesítési kötelezettségei, illetve bármely ezekből fakadó felelőssége alól. 7.2. A Szállító kártérítési, illetve helytállási kötelezettséggel tartozik a Megrendelő felé minden olyan kárral, kötelezettséggel (beleértve az esetleges adófizetési kötelezettségeket is), veszteséggel, követeléssel, költséggel (beleértve a végrehajtási költségeket is), ítélettel, vagy kiadással szemben, amely a Megrendelőnél közvetlenül vagy közvetve, a Szállító szerződésszegése, illetve a Szállító szerződésben vállalt kötelezettségeinek nem teljesítése, hibás vagy késedelmes teljesítése, vagy gondatlan teljesítése eredményeként bármilyen módon felmerült, vagy a Megrendelő elszenvedett.

8. Harmadik felek követelése

A Szállító garantálja, hogy az árukhoz vagy szolgáltatások teljesítése nem sért semmilyen szellemi és ipari tulajdonjogot – beleértve, korlátozás nélkül, a szabadalmat; know-how-t; bejegyzett védjegyeket; a bejegyzett formatervezési mintaoltalmakat; a használati mintákat; a fentiek bármelyike iránt benyújtott kérelmeket, vagy ilyen kérelmek benyújtásának jogát; a be nem jegyzett formatervezési mintaoltalmakat; a be nem jegyzett védjegyeket; a tisztességtelen verseny céljából történő megtévesztés megakadályozásának jogát; a szerzői jogot; az adatbázisokhoz kapcsolódó (szerzői) jogokat; bármely találmányhoz, felfedezéshez, vagy folyamathoz fűződő egyéb jogokat; a Megrendelő országában és a világ minden más országában is, azok minden megújításával és meghosszabbításával együtt –, és köteles mentesíteni a Megrendelőt az összes kárral, kötelezettséggel (beleértve az esetleges adófizetési kötelezettségeket is), veszteséggel, követeléssel, költséggel (beleértve a végrehajtási költségeket is), ítélettel vagy kiadással szemben, amely a Megrendelőnél ezek kapcsán felmerül, vagy amelyet az elszenved.

9. Szerződésszegés

9.1. Ha a Szállító (beleértve az alvállalkozóit is) – akár önhibáján kívül is – szerződésszegésbe esik a Megrendelésből vagy a jelen ÁSZF-ből fakadó kötelezettségei teljesítése során (beleértve a nem teljesítést, hibás teljesítést és a késedelmes teljesítést is), illetve, ha a Szállító megsérti a voestalpine Magatartási Kódexét, a Megrendelőnek joga van a szerződést részben vagy egészben azonnali hatállyal felmondani, illetve a szerződéstől elállni, kivéve, ha a Megrendelés vagy a jelen ÁSZF ettől eltérően rendelkezik. 9.2. A Megrendelőnek járó bármely egyéb jogérvényesítési lehetőség sérelme nélkül, ha a Szállító (beleértve annak alvállalkozóit is) szerződésszegésbe esik a Megrendelésből vagy a jelen ÁSZF-ből fakadó kötelezettségei teljesítése során (beleértve a nem teljesítést, hibás teljesítést és a késedelmes teljesítést is) a Megrendelő jogosult azonnali hatállyal felmondani a szerződést és a Szállítótól minden olyan kiadás megfizetését (megtérítését) követelni, amely a Megrendelőnél ésszerűen felmerült a helyettesítő áruk vagy szolgáltatások más szállítótól való beszerzése során.

9.3. A Megrendelő jogszerű felmondása vagy elállása kapcsán a Szállító nem élhet semmilyen követeléssel, igénnyel.

10. Zálogjog/visszatartási jog

10.1. A Szállító nem alapíthat, érvényesíthet semmilyen, az árukhoz vagy szolgáltatásokhoz, vagy azok bármely részéhez fűződő zálogjogot, terhet, visszatartási jogot vagy bármilyen egyéb biztosítékot és nem is tehet semmit, ami ennek alapítását eredményezné.

10.2. A Szállító köteles gondoskodni arról, hogy az egyes alvállalkozóival kötött szerződésekben előbbi 10.1. pontnak megfelelő rendelkezés (kötelezettségvállalás) szerepeljen az alvállalkozó részéről.

11. Biztosítás

11.1. A Szállító maga köteles az olyan biztosításokat megkötni, amelyek a termék- és szolgáltatási köre esetében szükségesek. A Megrendelő írásbeli felszólítására a Szállító köteles átadni a Megrendelőnek minden olyan dokumentumot, amely az érvényes biztosítási fedezet ellenőrzéséhez szükséges, és felhatalmazza a Megrendelőt arra, hogy az érintett biztosító társaságtól információt szerezzen be a biztosítási kötvényei vonatkozásában.

11.2. A Szállító köteles a biztosítási díjait időben rendezni, és benyújtani a Megrendelő részére a biztosítója által a fizetési határidőről és a teljesített befizetésről kiállított visszaigazolást.

11.3. Előbbiekben hivatkozott vagy bármely egyéb biztosítás nem korlátozza azonban semmilyen módon a Szállító kötelezettségeit és felelősségét, akkor sem, ha a Megrendelő nem emel kifogást a Szállító által a Megrendelő kérésére benyújtott biztosítási kötvényekkel szemben.

12. Titoktartás és dokumentáció

12.1. A Szállító köteles a felek üzleti kapcsolata során a tudomására jutott vagy számára felfedett valamennyi adatot és információt üzleti titokként kezelni. Ezen titoktartási kötelezettség kiterjed a Szállító személyzetére és alvállalkozóira is, továbbá az üzleti kapcsolat lezárultát követően is érvényben marad. A Szállító köteles személyzetével, alvállalkozóival előbbi rendelkezés betartását biztosító titoktartási megállapodást kötni.

12.2. A Megrendelő által vagy nevében a Szállító rendelkezésére bocsátott rajzok, tervek, modellek, sablonok, minták és hasonló elemek továbbra is a Megrendelő tulajdonában maradnak, és tilos ezeket jogosulatlan harmadik személyeknek átengedni, vagy számukra más módon hozzáférhetővé tenni. Az ilyen elemek, anyagok sokszorosítása és felhasználása csak akkor engedélyezett, amennyiben ez a Megrendelés teljesítéséhez feltétlenül szükséges.

12.3. A Szállító kizárólag akkor hozhatja nyilvánosságra a Megrendelőhöz fűződő üzleti kapcsolatát, miután erre megkapta a Megrendelő előzetes, írásbeli hozzájárulását.

12.4. A Megrendelő fenntart minden bizalmas jellegű információkhoz fűződő jogot (ideértve a szerzői jogokat, valamint az iparjogvédelmi oltalom – mint például a szabadalom, használati minta, félvezető védelem, stb. – kérelmezésének jogát is). Abban az esetben, ha ezeket harmadik személyek biztosítják a Megrendelő részére, a jogfenntartás e harmadik személyekre is vonatkozik.

13. Exportellenőrzés és vámok

A Szállító köteles tájékoztatni a Megrendelőt az árukra vonatkozó bármely, a nemzeti, európai vagy USA-beli exportellenőrzési törvények és vámszabályok értelmében, illetve az áruk származási országának exportellenőrzési törvényeinek és vámszabályainak értelmében fennálló (re-)exportengedély követelményéről.

14. Munkavégzés

Azok a személyek, akik a Megrendelő székhelyén, telephelyén a szerződés teljesítése során a Szállító érdekében munkát végeznek, kötelesek betartani a Megrendelő vonatkozó előírásait, munkavédelmi szabályait. A Megrendelő székhelyén, telephelyén ezen személyek által elszenvedett balesetekért való felelősséget a Megrendelő kizárja, kivéve, amennyiben ezt a Megrendelő törvényes képviselőinek vagy alkalmazottainak szándékosan vagy súlyos gondatlanságból elkövetett kötelezettségszegése okozta a Megrendelő kötelezettségeinek teljesítése során.

15. Megfelelés és a Voestalpine Magatartási Kódex

15.1. A Szállító köteles megfelelni a munkavállalókkal való bánásmódra (különös figyelemmel a társadalombiztosítás kérvényezésére, a munkavállalók védelmére vonatkozó előírásoknak való megfelelésre, valamint a (külföldi) munkavállalók foglalkoztatására abban az országban vonatkozó törvényeknek való megfelelésre, ahol az árukat és szolgáltatásokat gyártják), a környezetvédelemre, valamint a munkavédelemre vonatkozó jogszabályi előírásoknak. Az árukat vagy szolgáltatásokat (akár a Megrendelő székhelyén, telephelyén, akár azon kívül) az alkalmazandó jogszabályokkal (beleértve az európai megfelelési (CE) követelményeket és szabványokat is) összhangban, a vonatkozó biztonsági előírásoknak (ipari biztonsági előírások), és balesetek megelőzésére vonatkozó rendelkezéseknek megfelelően kell előállítani és nyújtani. A Szállító valamennyi tevékenység során felelősséget vállal a személyzete (ideértve bármilyen harmadik felet is, akit a Szállító esetlegesen megbízott, így különösen a képviselőit, alvállalkozóit, és fuvarozóit) biztonságáért.

15.2. Az áruk és szolgáltatások biztosítása során a Szállító köteles megfelelni (és a Szállító köteles gondoskodni róla, hogy alvállalkozói is megfeleljenek) bármely Megrendelő felé irányuló tevékenységére vonatkozó törvénynek, valamint betartani az alkalmazandó törvények és nemzetközi szabványok által előírt munkavédelmi elveket, csak úgy, mint a Megrendelő jelenleg hatályos környezetvédelmi, munkaegészségügyi, és biztonsági előírásait. Ez azt is jelenti, hogy a szállított áruknak és nyújtott szolgáltatásoknak magukban kell foglalniuk minden, az áruknak, szolgáltatásoknak, vagy az ezek részét képező anyagoknak – így különösen a veszélyes anyagoknak, amelyeket pontosan azonosítani kell a Megrendelő felé – a biztonságos felhasználásával, kezelésével, tárolásával, üzemeltetésével, fogyasztásával, szállításával és ártalmatlanításával kapcsolatos valamennyi megfelelő információt, figyelemztetést, utasítást és dokumentációt. Az áruknak és szolgáltatásoknak továbbá – a Megrendelővel kötött eltérő megállapodás hiányában – mentesnek kell lenniük azbeszttől, halonoktól, fluorozott-klórozott szénhidrogénektől, és a természetes háttérsugárzást meghaladó sugárzástól.

15.3. A Szállító tudatában van annak, hogy a voestalpine elkötelezett az alább meghatározott „Voestalpine Üzleti Partnerek Magatartási Kódexe” betartása iránt (amely elérhető a https://www.voestalpine.com/group/static/sites/default/downloads/de/konzern/compliance/Code_of_Conduct_BusinessPartners_ENG_Onepager.pdf linken is), és ezúton megerősíti, hogy megértette, magára nézve kötelezőnek fogadta el az abban foglaltakat, betartja a „Voestalpine Üzleti Partnerek Magatartási Kódexe” c. dokumentumban előírtakat, és igazodik az ott meghatározott értékekhez.

16. Vegyes rendelkezések

16.1. A teljesítés helye a Megrendelésben szereplő végső rendeltetési hely. Előbbiek vonatkoznak a Szállítóra különösen bármilyen szállítás, szolgáltatás vagy fizetés kapcsán, függetlenül attól, hogy született-e egyedi megállapodás a szállítások vagy szolgáltatások teljesítésének helyszínére, a fizetésre vagy a szállítási költségekre nézve.

16.3. A szerződés bármely módosítása és/vagy változtatása kizárólag írásban, a felek közös megállapodásával érvényes.

16.4. A jelen ÁSZF bármely rendelkezésének érvénytelensége, törvényellenessége vagy végrehajthatatlansága nem érinti a jelen ÁSZF többi rendelkezését vagy a Megrendelést. Abban az esetben, ha a jelen ÁSZF bármely rendelkezése érvénytelen vagy végrehajthatatlan, vagy azzá válik, úgy kell tekinteni, hogy ezt helyettesítették egy olyan rendelkezéssel, amely a lehető legjobban tükrözi a felek eredeti szándékát.

16.5. A szerződésre és annak értelmezésére nézve a Megrendelő székhelyén alkalmazandó jog az irányadó, az ENSZ áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló egyezménye (CISG), valamint a nemzetközi magánjog kollíziós szabályai alkalmazásának kizárásával.

16.6. A felek közötti Szerződésből, Megrendelésből fakadó, vagy azzal összefüggésben felmerülő jogviták elbírálása a Megrendelő székhelye szerint illetékes bíróság kizárólagos illetékességébe tartozik.

Voestalpine Üzleti Partnerek Magatartási Kódexe

Ez a magatartási kódex határozza meg azon elveket és követelményeket, amelyek betartását a voestalpine a számára árukat és szolgáltatásokat beszállító felektől, valamint a közvetítőitől, tanácsadóitól, és egyéb üzleti partnereitől megköveteli. Ezen elvek és követelmények a Voestalpine Magatartási Kódexen, valamint az ENSZ „Globális Megállapodás” (*Global Compact*) kezdeményezésében lefektetett alapelveken nyugszanak.

- **A jogszabályi előírásoknak való megfelelés**
 - Az Üzleti Partner vállalja, hogy megfelel az alkalmazandó jogrendszer(ek)ben érvényes jogszabályi előírásoknak.
- **Tisztességes verseny**

- Az Üzleti Partner vállalja, hogy nem korlátozza a szabad versenyt, valamint nem szegi meg a nemzeti vagy nemzetközi trösztellenes jogszabályokat.
- **Az aktív vagy passzív korrupció tilalma, a munkavállalók részére nyújtott előnyök (pl. ajándékok) tilalma**
 - Az Üzleti Partner vállalja, hogy nem tűri el az aktív (előnyök felajánlása és nyújtása, megvesztegetés), illetve a passzív korrupciónak (előnyök kérése és elfogadása) semmilyen formáját, illetve semmilyen módon nem játszik közre ilyen magatartásban.
 - Az Üzleti Partner vállalja, hogy nem kínál fel semmilyen ajándékot vagy más személyes előnyt (pl. meghívókat) a voestalpine alkalmazottainak, vagy azok közeli családtagjainak, amennyiben ezen előnyök összértéke és az adott körülmények azt a benyomást kelthetik, hogy ezért cserében egy adott intézkedést várnak el ezen előnyök kedvezményezettjétől. Az, hogy ilyen esetről van-e szó, az egyedi ügy konkrét körülményeitől függ.
A minimális értéket képviselő, az üzleti életben szokásos ajándékok és vendéglátás mindenestre megengedhetőek.
 - Az Üzleti Partner vállalja továbbá, hogy amennyiben az alkalmazottak személyes felhasználás céljából kívánnak árukat vagy szolgáltatásokat beszerezni tőle, a szokásos piaci árakon fogja ezeket kínálni számukra, és/vagy kizárólag akkor ad számukra mennyiségi kedvezményt vagy egyéb árengedményt, amennyiben ezt a voestalpine összes alkalmazottja számára biztosítja.
- **Tisztelet és feddhetetlenség**
 - Az Üzleti Partner ezúton vállalja, hogy az Emberi Jogok Európai Egyezményével, valamint az Egyesült Nemzetek Alapokmányával összhangban tiszteltben tartja, illetve betartja az emberi jogokat, mint alapvető értékeket. E tilalom különösen vonatkozik a gyermekmunkára és a kényszermunkára, az egyenlő bánásmódra minden munkavállalóval szemben, valamint a munkavállalói képviselőkhöz és a kollektív szerződésekhez való jogra.
 - Az Üzleti Partner vállalja továbbá, hogy felelősséget vállal alkalmazottai munkahelyi egészségvédelméért és biztonságáért.
- **Ellátási lánc**
 - Az Üzleti Partner megfelelő módon elősegíti, hogy saját üzleti partnerei is betartsák ezen Magatartási Kódexben foglaltakat.

Jelen ÁSZF 2015. augusztus 01. napjától – annak visszavonásáig – érvényes. Az ÁSZF <http://www.bohler-uddeholm.hu> weboldalon folyamatosan elérhető, illetve letölthető.